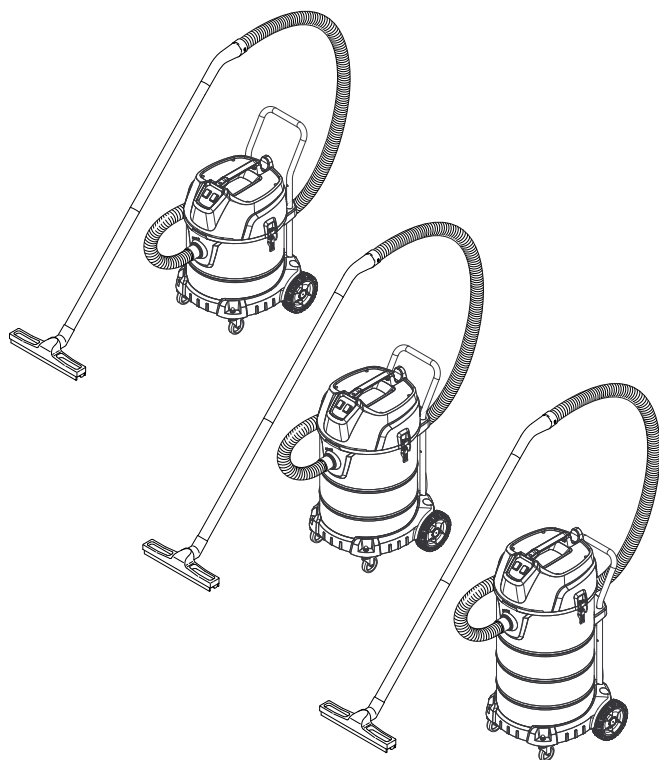


NT 50/2 Me Classic
NT 70/2 Me Classic
NT 90/2 Me Classic



Deutsch	5
English	9
Français	13
Italiano	17
Nederlands	21
Español	25
Português	29
Dansk	33
Norsk	37
Svenska	41
Suomi	45
Ελληνικά	49
Türkçe	53
Русский	57
Magyar	61
Čeština	65
Slovenščina	69
Polski	73
Românește	77
Slovenčina	81
Hrvatski	85
Srpski	89
Български	93
Eesti	97
Latviešu	101
Lietuviškai	105
Українська	109

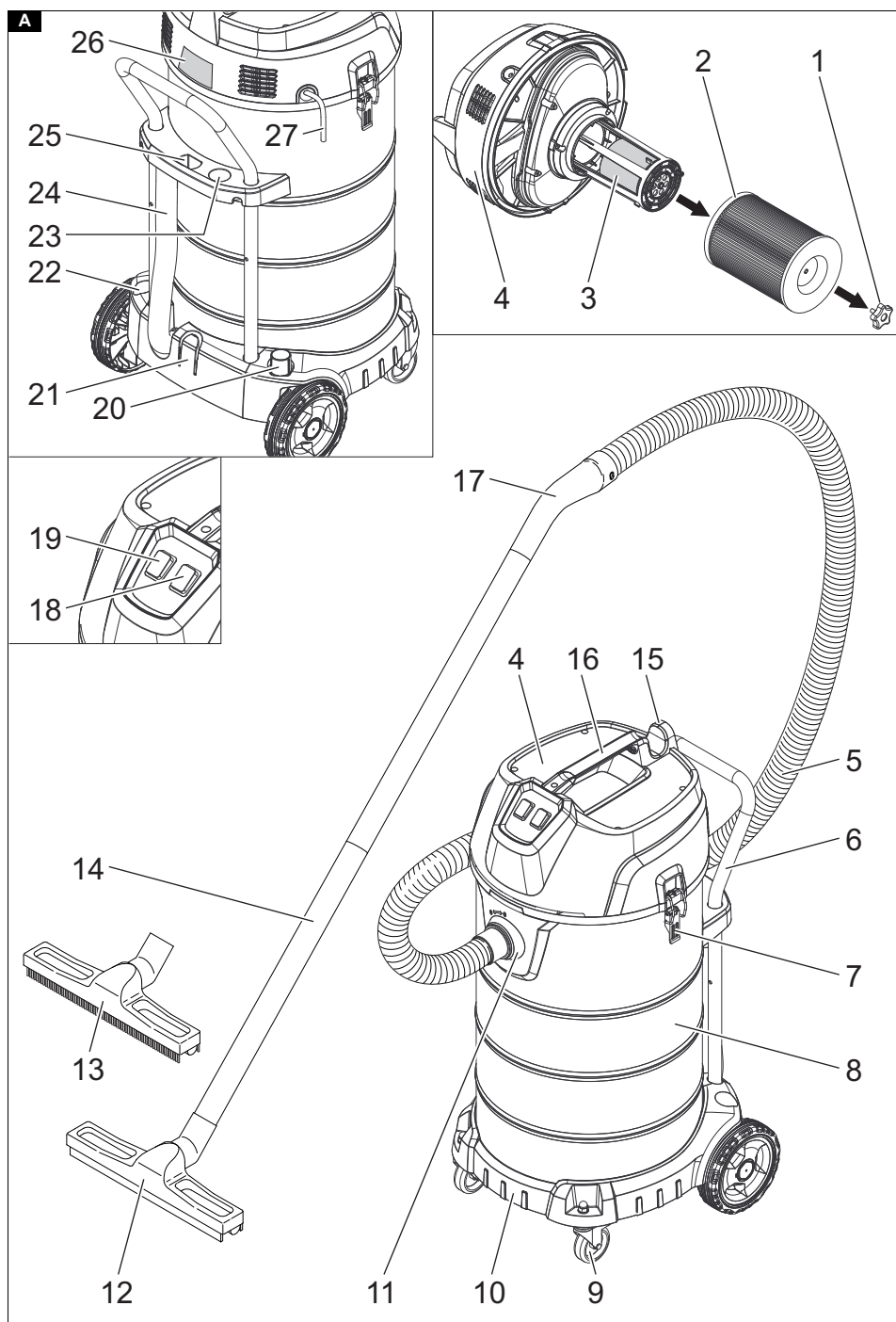


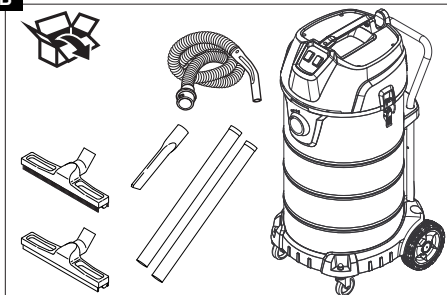
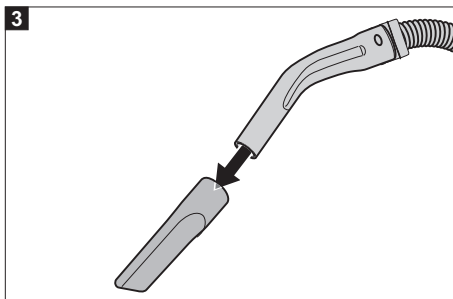
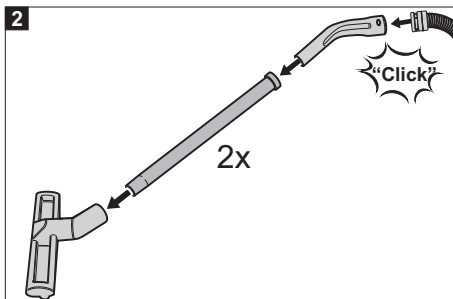
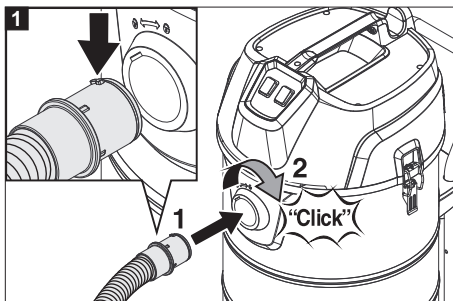
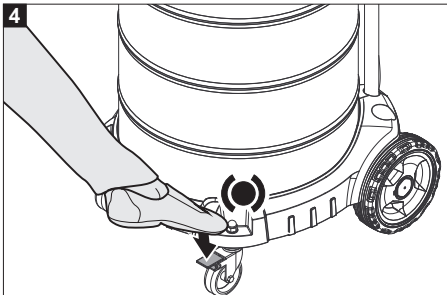
**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome

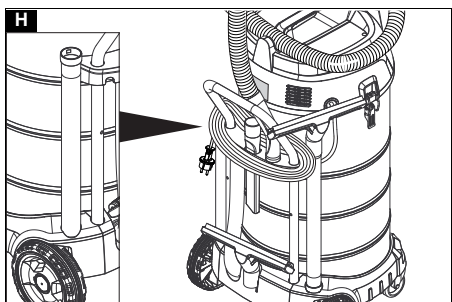
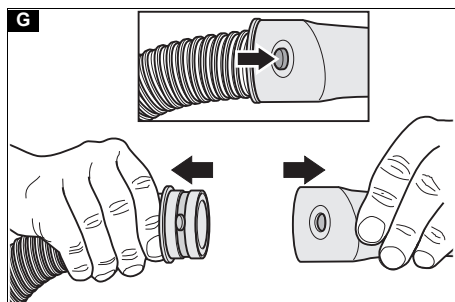
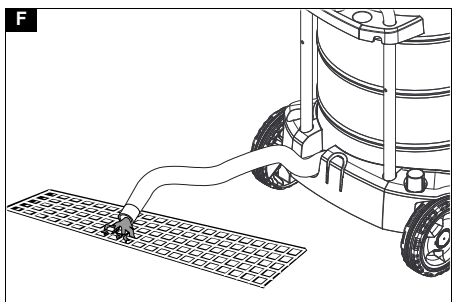
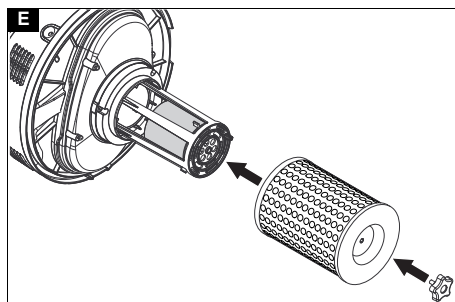
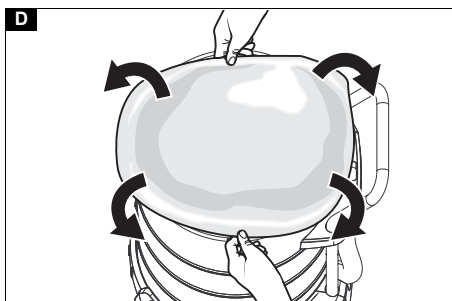
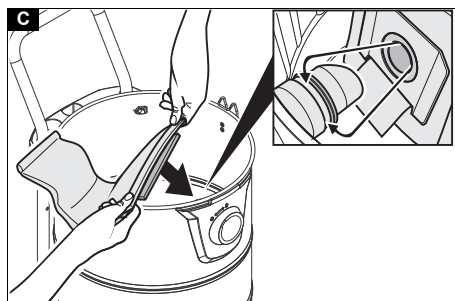


EAC



A

B**4**



Índice

Indicações gerais	29
Protecção do meio ambiente	29
Utilização prevista	29
Descrição do aparelho	29
Preparação	29
Colocação em funcionamento	29
Operação	30
Transporte	30
Armazenamento	30
Conservação e manutenção	30
Ajuda em caso de avarias	31
Garantia	31
Acessórios e peças sobressalentes	31
Declaração de conformidade UE	31
Dados técnicos	32

Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual original e os avisos de segurança que o acompanham. Proceda em conformidade. Conserve as duas folhas para referência ou utilização futura.

- A não observância do manual de instruções e dos avisos de segurança pode originar danos no aparelho e perigo para o operador e terceiros.
- Em caso de danos de transporte, informar imediatamente o distribuidor.
- Ao desembalar, verifique o conteúdo da embalagem e se existem acessórios em falta ou danos.

Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca de ingredientes em: www.kaercher.com/REACH

Utilização prevista



ATENÇÃO

Perigo para a saúde

Inalação de poeiras prejudiciais à saúde

Não utilizar o aparelho para a aspiração de poeiras prejudiciais à saúde.

- Este aspirador destina-se à limpeza a seco e à limpeza húmida de superfícies pavimentadas e superfícies de parede.
- Este aparelho é adequado para a utilização industrial, por exemplo, em estaleiros, unidades industriais, oficinas e agências imobiliárias.

Descrição do aparelho

Figura A

- ① Parafuso Torx
- ② Filtro de cartucho
- ③ Flutuator (protecção mecânica contra sobre enchimento)
- ④ Cabeça de aspiração
- ⑤ Mangueira de aspiração
- ⑥ Alavanca de avanço
- ⑦ Bloqueio da cabeça de aspiração
- ⑧ Recipiente de sujidade
- ⑨ Roleta de direcção
- ⑩ Chassis
- ⑪ Suporte de aspiração
- ⑫ Bocal para pavimentos para aspiração de líquidos
- ⑬ Bocal para pavimentos para aspiração de sólidos
- ⑭ Tubo de aspiração
- ⑮ Braçadeira para mangueira/cabo
- ⑯ Pega de transporte
- ⑰ Tubo curvo
- ⑱ Interruptor do aparelho da turbina de aspiração 1
- ⑲ Interruptor do aparelho da turbina de aspiração 2
- ⑳ Suporte para tubo de aspiração incluindo bocal para pavimentos
- ㉑ Suporte do bocal para pavimentos
- ㉒ Suporte do tubo de aspiração
- ㉓ Tomada de encaixe para tubo curvo
- ㉔ Mangueira de descarga (apenas para NT 70/2, NT 90/2)
- ㉕ Suporte do bocal para juntas
- ㉖ Placa de características
- ㉗ Cabo de rede

Preparação

1. Desembalar aparelho e montar acessórios.

Figura B

Colocação em funcionamento

Aspiração de sólidos

ADVERTÊNCIA

Perigo devido à entrada de pó fino

Perigo de danos na turbina de aspiração.

Certifique-se de que, ao aspirar sólidos, está instalado o filtro de cartucho e, eventualmente, um filtro de membrana (acessório especial).

- Para a aspiração de pó fino, pode utilizar-se, adicionalmente, um saco de filtro de velo (acessório especial, apenas para NT 50/2).

Instalar o saco de filtro de velo

Apenas NT 50/2:

1. Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.
2. Colocar o saco de filtro de velo (acessório especial) e garantir o encaixe correcto.

Figura C

3. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Instalar o filtro de membrana

1. Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.
2. Puxar o filtro de membrana (acessório especial) pela borda do depósito e garantir o encaixe correcto.

Figura D

3. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Aspiração de líquidos

- Ao aspirar líquidos, o filtro de cartucho pode ser substituído por um filtro de sujidade grossa (acessório especial) ou um filtro de membrana (acessório especial).

ADVERTÊNCIA

Perigo devido a sujidade húmida

Perigo de danos na turbina de aspiração.

Certifique-se de que, ao aspirar líquidos, está instalado o filtro de cartucho, um filtro de sujidade grossa (acessório especial) ou um filtro de membrana (acessório especial).

- Para a aspiração de sujidade húmida, tem de ser sempre retirado o saco de filtro de velo (acessório especial).
- Após a conclusão da aspiração de líquidos: Servindo-se de um pano húmido, limpar o flutuador e o depósito e secar.

Instalar o filtro de sujidade grossa

- Na troca de aspiração de líquidos para aspiração de sólidos, o filtro de sujidade grossa deve ser substituído por um filtro de cartucho e, eventualmente, um filtro de membrana.

1. Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.
2. Desapertar o parafuso Torx e retirar o filtro de cartucho.
3. Instalar o filtro de sujidade grossa (acessório especial).

Figura E

4. Apertar bem o parafuso Torx.
5. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Instalar o filtro de membrana

- ver aspiração de sólidos -

Escoar a água suja

Apenas para NT 70/2, NT 90/2:

⚠ ATENÇÃO

Recolha inadequada de efluentes

Poliuição do meio ambiente

Respeite as normas locais para o tratamento de efluentes.

1. Escoar a água suja através da mangueira de descarga.

Figura F

Ligação tipo “clipe”

A mangueira de aspiração está equipada com um sistema de clipe. Podem ser ligadas peças de acessório com um diâmetro nominal de 40 mm.

Figura G

Operação

Ligar o aparelho

1. Ligar a ficha de rede.
2. Ligar o aparelho.

Operação de limpeza

1. Efectuar a limpeza.

Esvaziar o recipiente de sujidade

- O canal de aspiração está equipado com um flutuador.
 - Quando o nível máximo de água suja permitida no depósito é atingido, a corrente de aspiração é interrompida.
1. Desligar o aparelho.
 2. Esvaziar o depósito.

Desligar o aparelho

1. Desligar o aparelho.
2. Retirar a ficha de rede.

Após cada operação

1. Esvaziar o depósito.
2. Aspirar o interior e o exterior do aparelho e limpar com um pano húmido.

Armazenar o aparelho

1. Armazenar os bocais para pavimentos, os tubos de aspiração, a mangueira de aspiração, o tubo curvo, o bocal para juntas e o cabo de rede, conforme a figura.

Figura H

2. Guardar o aparelho num lugar seco e proteger contra utilização não autorizada.

Transporte

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.

1. Para o transporte de longo curso, empurrar o aparelho na alavanca de avanço.
2. Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra deslizamento e tombo, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.

O aparelho só pode ser armazenado no interior.

Conservação e manutenção

⚠ PERIGO

Perigo de choque eléctrico

Ferimentos devido ao contacto com peças sob tensão
Desligue o aparelho.

Retire a ficha de rede.

Trocar o filtro de cartucho

1. Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.
2. Desapertar o parafuso Torx, retirar o filtro de cartucho e substituir por um novo.
3. Apertar bem o parafuso Torx.
4. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Limpar o flutuador

1. Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.
2. Desapertar o parafuso Torx e retirar o filtro de cartucho.
3. Limpar o flutuador com um pano húmido.
4. Encaixar o filtro de cartucho.
5. Apertar bem o parafuso Torx.
6. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Ajuda em caso de avarias

⚠ PERIGO

Perigo de choque eléctrico

Perigos devido ao contacto com peças sob tensão. Desligue o aparelho.

Retire a ficha de rede.

A turbina de aspiração não funciona

1. Verificar a tomada e o fusível da alimentação eléctrica.
2. Verificar o cabo de rede, a ficha de rede e o flutuador do aparelho.
3. Ligar o aparelho.

A turbina de aspiração funciona, mas o aparelho não aspira

1. Desligar o aparelho e aguardar 5 segundos. Voltar a ligar o aparelho.
2. Soltar o flutuador preso e limpar com um pano húmido. Verificar a facilidade de operação do flutuador.

O flutuador fecha o canal de aspiração

1. Esvaziar o recipiente de sujidade.

A potência de aspiração diminui

1. Remover obstruções do bocal de aspiração, do tubo de aspiração, da mangueira de aspiração ou do filtro de cartucho.
2. Apenas NT 50/2: Substituir o saco de filtro de velo cheio (acessório especial).
3. Lavar o filtro de membrana (acessório especial) em água corrente ou substituí-lo.
4. Substituir o filtro de cartucho.
5. Apenas para NT 70/2, NT 90/2: Verificar a estanqueidade da mangueira de descarga.

Saída de pó ao aspirar

1. Verificar a posição de montagem correcta do filtro de cartucho.
2. Substituir o filtro de cartucho.

Saída de água ao aspirar

1. Soltar o flutuador preso e limpar com um pano húmido. Verificar a facilidade de operação do flutuador.

Serviço de assistência técnica

Caso a avaria não possa ser resolvida, então, o aparelho terá de ser verificado pelo serviço de assistência técnica.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

Produto: Aspirador de líquidos e sólidos

Tipo: 1.667-xxx

Directivas da União Europeia pertinentes

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

2014/30/UE

Normas harmonizadas aplicadas

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Normas nacionais aplicadas

-

Os signatários actuam em nome e em procuração da gerência.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Representante da documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Alemanha)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/10/01

Dados técnicos

		NT 50/2 Me Classic	NT 70/2 Me Classic	NT 90/2 Me Classic
Ligação eléctrica				
Tensão da rede	V	220-240	220-240	220-240
Fase	~	1	1	1
Frequência de rede	Hz	50-60	50-60	50-60
Tipo de protecção		IPX4	IPX4	IPX4
Classe de protecção		II	II	II
Potência nominal	W	2100	2100	2100
Potência máxima	W	2300	2300	2300
Características do aparelho				
Conteúdo do depósito	l	50	70	90
Quantidade de enchimento do líquido	l	23	42	60
Volume de ar (máx.)	l/s	2x 53	2x 53	2x 53
Subpressão (máx.)	kPa (mbar)	22,5 (225)	22,5 (225)	22,5 (225)
Medidas e pesos				
Peso de operação típico	kg	17,5	18,5	19,0
Comprimento x Largura x Altura	mm	580 x 510 x 850	580 x 510 x 850	580 x 510 x 995
Diâmetro da mangueira de aspiração	mm	40	40	40
Condições ambientais				
Temperatura ambiente (máx.)	°C	+40	+40	+40
Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-69				
Nível acústico L_{pA}	dB(A)	76	76	76
Insegurança K_{pA}	dB(A)	2	2	2
Valor de vibração mão/braço	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Insegurança K	m/s^2	1	1	1
Cabo de rede				
Modelo do cabo de rede	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Referência (EU)		9.770-933.0	9.770-933.0	9.770-933.0
Comprimento do cabo	m	7,5	7,5	7,5

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Indhold

Generelle henvisninger	33
Miljøbeskyttelse	33
Bestemmelsesmæssig anvendelse	33
Beskrivelse af maskinen	33
Forberedelse	33
Ibrugtagning	33
Betjening	34
Transport	34
Opbevaring	34
Pleje og vedligeholdelse	34
Hjælp ved fejl	35
Garanti	35
Tilbehør og reservedele	35
EU-overensstemmelseserklæring	35
Tekniske data	36

Generelle henvisninger



Læs den originale driftsvejledning og de vedlagte sikkerhedshenvisninger inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse.

Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

- Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes, kan der opstå skader på maskinen og fare for brugeren og andre personer.
- Informér straks forhandleren ved transportskader.
- Kontrollér ved udpakningen om pakkeindholdet er komplet, og om der er sket beskadigelse.

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballagen miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, akku-pakker eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en korrekt drift af maskinen er disse dele imidlertid nødvendige. Maskiner, der er kendetegnet med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på:
www.kaercher.com/REACH

Bestemmelsesmæssig anvendelse

⚠ ADVARSEL

Sundhedsfare

Indånding af sundhedsskadeligt støv

Apparatet må ikke anvendes til opsugning af sundhedsskadeligt støv.

- Denne suger er beregnet til våd- og tørrerengøring af gulv- og vægflader.
- Denne maskine er beregnet til erhvervmæssig brug, f.eks. på byggepladser, i industrianlæg, på værksteder og udlejningsvirksomheder.

Beskrivelse af maskinen

Figur A

- ① Stjerneskrue
- ② Patronfilter
- ③ Svømmer (mekanisk overløbsbeskyttelse)
- ④ Sugehoved
- ⑤ Sugeslange
- ⑥ Skubbebøjle
- ⑦ Lås på sugehovedet
- ⑧ Smudsbeholder
- ⑨ Styrrulle
- ⑩ Understel
- ⑪ Sugestuds
- ⑫ Gulvdyse til vådsugning
- ⑬ Gulvdyse til tørsugning
- ⑭ Sugerør
- ⑮ Slange-/kabelholder
- ⑯ Bæregreb
- ⑰ Bøjlet rørstykke
- ⑱ Maskinkontakt på sugeturbine 1
- ⑲ Maskinkontakt på sugeturbine 2
- ⑳ Holder til sugerør inklusive gulvdyse
- ㉑ Holder til gulv-mundstykke
- ㉒ Holder til sugerør
- ㉓ Stik til bøjlet rørstykke
- ㉔ Aftømningsslange (kun NT 70/2, NT 90/2)
- ㉕ Holder til fugedyse
- ㉖ Typeskilt
- ㉗ Netkabel

Forberedelse

1. Pak maskinen ud, og påmonter tilbehøret.

Figur B

Ibrugtagning

Tørsugning

BEMÆRK

Der må ikke komme finstøv ind i maskinen

Fare for beskadigelse af sugemotoren.

Sørg for, at patronfilteret og eventuelt et membranfilter (specialtilbehør) er sat i ved tørsugningen.

- Ved opsugning af finstøv kan der desuden anvendes en filterpose af fiberstof (specialtilbehør, kun NT 50/2).

Montering af filterpose af fiberstof

Kun NT 50/2:

1. Lås sugehoved op, og tag det af.
2. Fastgør filterposen af fiberstof (specialtilbehør), og sørg for, at den sidder korrekt.

Figur C

3. Sæt sugehoved på, og lås det fast.